

ՍՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ ՄԱՂԹԱՆՔԸ ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՅ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՏՕՆԵՐՈՒՆ ԱՌԹԻԻ

Նոր Տարուայ եւ Ս. Ծննդեան տօներուն առթիւ, մեր ջերմ եւ սրտագին շնորհատրութիւններն ու բարեմաղթութիւնները կը յայտնենք Հարաւ Ամերիկայի մէջ ապրող մեր հաւատացեալ ժողովուրդին, մաղթելով իւրաքանչիւրին երջանկութիւն, հագույլ եւ մարմնոյ առողջութիւն եւ բարօրութիւն:

Քրիստոսի ծննդեամբ, մարդկային պատմութեան մէջ նոր էջ մը բացուեցաւ: Անոր ծննդեան գիշերուայ մեծագոյն աւետիսը՝ բարի լուրը, փոխանցուած հրեշտակներու կողմէ՝ Բեթղեհեմի պարզունակ հովիւներուն եղաւ խաղաղութիւնն ու սէրը, «յերկիր խաղաղութիւն եւ ի մարդիկ հանութիւն»: Խաղաղութիւն աշխարհի վրայ եւ մարդոց սրտերուն մէջ, սէր Աստուծոյ նկատմամբ եւ մարդոց միջեւ:

1982 տարուայ սեմին, աշխարհի մէջ տիրող անորոշ եւ վտանգաւոր այս կացութեան առջեւ, ամէն ժամանակներէ աւելի, մարդկութիւնը կարիքն ունի այսօր Քրիստոսի աշխարհի բերած սիրոյն ու խաղաղութեան: Առանց Յիսուսի ներկայութեան եւ առանց անոր իշխանութեան չկայ ու իրական ու մնայուն խաղաղութիւն ոչ ալ նշմարիտ եւ իրաւ սէր: Դիւանագէտներ ու քաղաքագէտներ կը փորձեն, անձնական հաշիւներու եւ շահերու եւ բռնի ուժի վրայ հիմնուած խաղաղութիւն հաստատել երկրի վրայ, բայց կը ձախողին, որովհետեւ աւետարանական ոգիով ստեղծուած խաղաղութեամբ է որ պատերազմները կանգ կ'առնեն, բշտամիներու յարձակումները կը դադարին եւ երկրի վրայ կը հաստատուի սէրն ու արդարութիւնը:

Հայութիւնն ալ աշխարհի ժողովուրդներուն կը պատկանի: Անոր կեանքն ալ պայմանաւորուած է միւս ժողովուրդներու կեանքին, ուրեմն ան ալ ենթակայ է աշխարհի վերիվայրումներուն: Մեր երեք հազարամեայ պատմութեան փորձառութեան լոյսին տակ, մեր պատմական հայրենիքէն տասնեակ հազարաւոր մղոններով հեռու ապրող Հարաւ Ամերիկայի հայութեան պարտքն է ապրիլ աւետարանական սիրով եւ քրիստոնէական խաղաղութեան ոգիով:

Սփիւռքի տարածքի վրայ գտնուող կարեւորագոյն գաղութներէն մին է Արժանիքի հայ գաղութը: Անոր սահմաններուն մէջ գործող հայու բոլոր գաւակներն ալ, իրենց ծնողներէն ժառանգած են այն բոլոր բարեմասնութիւնները, ինչպէս նաեւ տկարութիւնները, որոնք մեր ժողովուրդին եղած են դարերէ ի վեր: Վերանորոգման այս օրերուն Ձեր պարտականութիւնը նկատեցէ՛ք սիրելի հարազատներ, փոխադարձ սէր ու յարգանք ունենալ իրարու նկատմամբ: Ձեր ազնիւ եւ բարի նպատակները իրագործեցէ՛ք գործակցութեամբ եւ փոխադարձ վստահութեամբ: Միասնական ջանքերով դիմագրաւեցէ՛ք դժուարութիւնները հասնելու համար մեր բոլորին գերագոյն եւ վստահոյն նպատակին որ է հայապահպանումը:

Ծննդեան տօնը լաւագոյն հանգրտանն է մտածելու եւ խորհրդածելու նախ ինքնանորոգումի եւ վերանորոգումի մասին: Իւրաքանչիւր անհատ ինքն է որ նորութիւն պիտի մտցնէ իր կեանքին մէջ եւ նորոգուած ոգիով լծուի գործի: Մեր ազգային, հանրային, կրթական եւ մշակութային կեանքին մէջ եթէ մտաւոր եւ իմացական յեղաշրջումներ չկատարուին ու բացակայի նոր ու բարձր շունչը այն ատեն ինքնաբերաբար ճաշակները կը բթման եւ ամէն տեղ լրացում կը յառաջանայ: Ստեղծագործ աշխատանքն է որ, առոյգ ու բարձր վիճակի մէջ կը պահէ ժողովուրդը:

Հարաւ Ամերիկեան տարածուն այս կեանքին մէջ, երբ նկրկական ու բարոյական հսկայ գոհողութիւններ եղած են եւ կը շարունակուին ըլլալ, անհրաժեշտ են ստեղծագործ աշխատանքներ մեր ազգային եւ մշակութային ինքնուրույնութիւնը պահելու համար: Թարմ շունչը, նոր եռանդն ու կորովը, միշտ ալ ստեղծագործ աշխատանքի հետեւանքն են, այսպէս ուրեմն, Յիսուսի ծննդեան տօնը, սովորական օրէ անդին, տօնական հանդիսաւոր օրուայ կը վերածուի, երբ մեզ կարողանանք բարձր շունչով նորութիւն մտցնել մեր հանրային, մշակութային ու հոգեւոր կեանքէն ներս: Այս է որ կը ցանկանք բոլորիդ եւ սրտանց կը շնորհաւորենք Ամանորն ու Սուրբ Ծննդը լսելով:—
Շնորհաւոր նոր Տարի եւ Սուրբ Ծննդը:

1 Յունուար 1982
Օրհնութեամբ՝ Աղօթարար՝
Դաւիթ Եսս. Սահակեան
Հայր. Պատուիրակ Հարաւ Ամերիկահայոց

“La Diáspora para la Madre Patria, ambas para la Armenidad” dijo Alex Manoogian (Inf. pág. 4)

EE.UU.: Fue condecorado el Dr. Hagop Derderian (Inf. pág. 4)

ՍՓԻՒՐԷԱԿԱՅ ՅԱՅՏՆԻ ԵՐԳԱՀԱՆ ՈՒ ԽՄԲԱՎԱՐ ՀԱՄԲԱՐՉՈՒՄ ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ ՊԱՐԳԵՒԱՏՐՈՒԱԾ ԿՈՄԻՏԵԱՍ ՄՐՑԱՆԱԿՈՎ

Խորունկ գոհունակութեամբ կը տեղեկանանք թէ՛ սփիւքահայ յայտնի ու սիրուած երգահան ու խմբավար Համբարձում Պերպերեան պարգևատրուած է Կոմիտաս մրցանակով:

Արդարեւ, ան ստացած է նոյեմբեր 30, 1981 թուակիր հետեւեալ շնորհաւորական հեռագիրը, Սփիւքահայութեան հետ Մշակութային Կապի Կոմիտէի նախագահ Վարդգէս Համազասպեանէն.

«Մեր սիրալիր շնորհաւորութիւնները կը յայտնենք ձեզի Հայաստանի Երգահաններու Միութեան կողմէ Կոմիտաս Մրցանակին արժանացած ըլլալուդ համար: Կր մաղթենք ձեզի քաջառողջութիւն եւ նոր ստեղծագործ գործունէութիւններ: ՎԱՐԴԳԵՍ ՀԱՄԱԶԱՍՊԵԱՆ»



ՀԱՄԲԱՐՉՈՒՄ ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ

Համբարձում Պերպերեան ստացած է նաեւ Դեկտեմբեր 2, 1981 թուակիր հետեւեալ շնորհաւորական հեռագիրը ալ Օտար Երկիրներու հետ Բարեկամութեան եւ Մշակութային Կապերու Հայկական Ընկերակցութեան նախագահութեան ատենապետ Նորա Յակոբեանէն.

«Օտար Երկիրներու հետ Բարեկամութեան եւ Մշակութային Կապերու Հայկական Ընկերակցութիւնը ջերմօրէն կը շնորհաւորէ ձեզ, հայ հրոշակաւոր երգահան մը, Կոմիտաս Մրցանակին արժանացած ըլլալուդ

համար, մաղթելով ձեզի նորանոր յաջողութիւններ, ի փառս հայկական երաժշտութեան:

ՆՐԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ

Այս ուրախ առիթով մեր սրտագին շնորհաւորութիւնները կը յայտնենք մեր սիրելի տաղանդաւոր ընկերոջ՝ Համբարձում Պերպերեանին, մաղթելով իրեն առողջ ու երկար կեանք եւ նոր նուաճումներ:

ARMENIA HOY

■ Premios a la Cultura



Գրված
ճանաչող
Ս. Ն.

El gobierno de Armenia ha instituido un premio (post mortem) al gran intelectual y poeta William Saroyan por la paz y sus actividades en beneficio de la cultura armenia.

Por otra parte, se otorgaron premios a diversas personalidades de la Diáspora. Ellos son: el premio "Anania Shiragatz'i" a Sirarpi Der Nersessian, de Francia; el "Mardiros Sarian" a Karzu, de Francia; "Mesrob Mashdotz" a Vahe Vahian, del Líbano; el "Jachadur Apovian" a Karnig Attarian, del Líbano; el premio "Gomidás" a Hampardzum Berberian de los EE.UU. y el "Bedros Atamian" a Lili Chutaszian, también de los EE.UU.

■ Jubileo de Harutiun Sevadjian

Con motivo de cumplirse el 150º aniversario del nacimiento del destacado publicista Harutiun Sevadjian, se ha formado una comisión especial de jubileo.

La misma ha dispuesto la realización de numerosas conferencias en diversas regiones de Armenia; la publicación de trabajos en

armenio y ruso; la realización de una exposición en la biblioteca Miasniguan y la edición de un volumen con sus obras.

Durante los días de homenaje, la Academia de Artes y la Universidad serán sedes de cursos, y una de las calles de Ereván será apodada Harutiun Sevadjian.

■ Nuevo libro de Biología

La Academia de Ciencias Biológicas de Armenia ha finalizado la elaboración del "Libro Rojo", que abarca el cuidado y cultivo de más de 400 especies vegetales.

El mundo biológico de Armenia es muy rico, puesto que posee más de 3200 especies.

En este volumen de reciente

aparición, se realiza la observación y descripción precisa de cada planta, junto a su caracterización y los cuidados que necesita.

La Academia ha puesto especial atención en los vegetales comestibles y ha establecido las características fundamentales de diversas plantas silvestres.

■ Gira del "Gomidás"

El cuarteto "GOMIDAS" del Estado de Armenia partió con destino a Mozambique, donde realizó una serie de presentaciones.

Luego de su actuación en la capital de dicho país, el conjunto recibió muy buenas críticas por parte del periodismo en general, que le

■ El Subte en el año 2000

El subte de Armenia, que actualmente tiene cinco estaciones y más de 17 kilómetros, para el año 2000 verá duplicada esa suma.

Según lo previsto, para el segundo milenio, el subte tendrá 47 km. que abarcarán

dedicó extensas columnas de elogio en los diarios locales.

De esta manera, "GOMIDAS" repite el éxito obtenido en EE.UU., Canadá, Austria, Francia, Inglaterra, Islandia, Noruega y Japón.

Su repertorio incluye canciones armenias y de autores extranjeros.

no sólo la zona céntrica de Ereván, sino los barrios más alejados.

Se considera que habrá 33 estaciones, algunas de las cuales se erigirán a diferentes niveles del suelo.

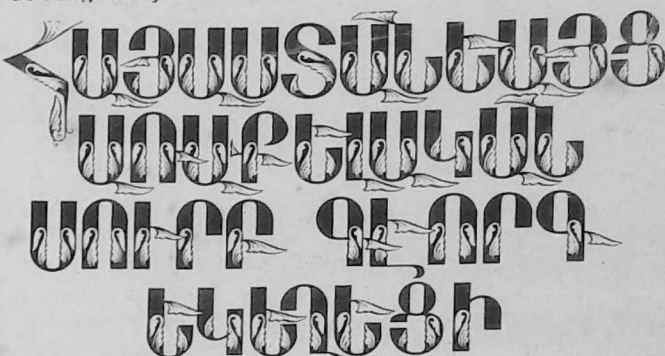
SAN PABLO:

CALENDARIO 1982

La Iglesia Apostólica Armenia "SAN JORGE" de Brasil, con los auspicios de monseñor Datev Karibian, jefe espiritual de la feligresía armenia de dicho país, ha tenido la idea de editar un calendario del año 1982, uno de cuyos ejemplares ha enviado a nuestra Redacción.

El mismo consta de bellas ilustraciones de la Madre Patria Armenia, junto con interesantes frases relacionadas con las conmemoraciones de cada mes y las tradicionales festividades armenias.

Posee, además, sugerencias para comunión, bautismos, misas de responso y un comunicado acerca, de las obligaciones del pueblo armenio, en especial, respecto de su Iglesia y su escuela.



ՍԱՆ ՓԱԻԼՈ - ԳՐԱԶԻԼ

GREJA APOSTÓLICA ARMENIA "SÃO JORGE" SÃO PAULO - BRASIL



ԷՏՄԻՆՈՒՆՆԵՐ
Եւ ժամանակ է Լուր
Եւ յոյս Փառաս ընդ ճանաչող
Յարիք ՀԱՆԻԿ
Մանկապարտեզ անցնող
Տեսնող զյոյս ընդ
Կարգադրանք Գեղարքայ
Պատմույն ցեղերեանք
Հասարակական արարչի
Եւ յոյս ընդ ճանաչող
Մայր Գեղարքայ Հայաստան
Քանի ի տես
Մարտիկ զից Լուր
Ի Հայաստան անժամանակ

ՕՐՆԵՐԳԻ ԼԱՅՈՒՆԵՐ
ՍԱՆՔ ԳԻՐԻ ԳՐԱՅԻ ԳՐԻՍԻՆ
Երկրորդ քաղաքի քրիստոս
Երկրորդ քաղաքի քրիստոս
Երկրորդ քաղաքի քրիստոս
Տեղի անհասանալ արարչի Գեղարքայ
Ինչ ինչ ընդ ճանաչող

Ն.Ս.Ս.Տ. ՎԱԶԳԵՆ ԲԱՆԱԿՅԱՆ
ՄԱՍԻՍԿՅԱՆ ԳՐԱՐԱՆՔԻ ԵՎ ԳԱՐԻԳԻԿՅԱՆ ԱՐԽԵՆԱՆ ԼԱՅՈՒՆ

ITALIA:

Simposio de Arte armenio

Tal como anunciáramos varios números atrás, en Italia, se realizó un simposio de "Arte Armenio", en el cual intervinieron importantes personalidades; entre ellas, representantes de la fundación "Kalusd Gulbenkian" y "Alex Manoogian", de instituciones locales y de distintas provincias italianas: Milán, Vicenza, Venecia, Lombardía y Venetto.

En la sesión de clausura del simposio, los intervinientes del mismo consideraron,

especialmente, las formas de conservación y reconstrucción de monumentos y monolitos armenios diseminados por el mundo. Y, destacaron que el trabajo de conservación de los mismos no debe circunscribirse sólo al monumento en sí sino también a todo su entorno y que esa tarea debe ser realizada por los integrantes de la colectividad armenia de cada país.

Participó, además de los ya mencionados, un grupo

de intelectuales de Armenia encabezados por el Sr. Alexander Guiragossian.

La comitiva armenia fue recibida y agasajada por autoridades oficiales italianas. En retribución a ello, los visitantes obsequiaron al museo de Busto Arciccio "jachkar" (cruz de piedra).

La apertura oficial del simposio se realizó en Milán, el gobierno italiano estaba representado por el Sr. Sergio Romano, director de la sección de Relaciones Culturales del Ministerio del Interior; el gobierno de Armenia, por el Sr. Alexander Guiragossian; y los Sres. V. Arakelian y R. Vosganian del Ministerio de Cultura de Irán.

En el primer encuentro, hicieron uso de la palabra los Sres. Sergio Romano, quien señaló la importancia de la realización de ese tipo de eventos para la cultura italiana; el prof. Albano Novelli, quien presentó los trabajos realizados por el Centro de Cultura Armenia de Italia; el prof. Giancarlo Bolognini, el Dr. Enrico Galbiatti; el Dr. Armen Charian, quienes pusieron su énfasis en las relaciones culturales italo-armenias.

Luego de una recorrida por los principales museos de Milán, la representación armenia hizo entrega de un "jachkar" del siglo XIII-XIV, a las autoridades de Milán, como muestra del espíritu creativo del pueblo armenio.

En el transcurso de las deliberaciones, la prof. Nina Garsoian habló acerca de los monumentos armenios; el Dr. Armen Charian leyó la propuesta para la conservación de los monumentos, realizada por el presidente de la asociación para la "Conservación de monumentos armenios", prof. Krikor Hasmatyan. Y, en representación de la Universidad de Roma, el prof. Paolo Cuño, disertó acerca de los interrogantes que plantea la reconstrucción de los monumentos.

Durante el simposio, se presentaron 47 propuestas y trabajos referidos a distintos aspectos arquitectónicos, provenientes de 14 países. Estos serán, posteriormente, publicados en un volumen.

El broche final lo constituyó la inauguración de una muestra de "jachkar" armenios, que se prolongó durante un mes.

En los momentos libres, los visitantes se dedicaron a realizar interesantes visitas, como la efectuada a la Congregación Mekhitarista de Milán.

Señor Turista de la Costa Atlántica, todos los días, desde su lugar de veraneo, sintonice CX 46, Radio América de Montevideo. La Audición "La Voz de Tekeyan" en 1450 Kilohertzios le dará un nuevo color a sus vacaciones, transmitiéndole noticias culturales, de interés de nuestra colectividad y la mejor música.

LUNES A SABADOS DE 12 a 12.30 HS.

DOMINGOS: DE 10.15 a 11 HS.

PARTIO LA PROMOCION 1981 DEL INSTITUTO MARIE MANOOGIAN



M. KESKISKIAN

Con destino a Armenia y a algunas ciudades del Viejo Continente, el 1° de enero ppdo., partió la cuarta promoción de bachilleres del Instituto "Marie Manoogian" de la Unión General Armenia de Beneficencia.

El grupo, cuya estadía fuera del país se extenderá hasta el 31 de enero próximo, viajó acompañado por el Sr. Kevork Marashlian, director de Armenio del Instituto, y su Sra. esposa, Vartiter, quien se desempeña como profesora de armenio en el establecimiento.

En la foto, los vemos momentos antes de embarcar, en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza.

"Realidad Armenia en Argentina"

En una reunión académica se expusieron las conclusiones de la mesa redonda "Realidad Armenia en Argentina" organizado y dirigido por la Prof. Licenciada Rosa Majian, directora de la Cátedra Armenia en el Instituto de Artes Orientales de la Universidad Argentina John F. Kennedy el 11 de diciembre ppdo., a las 19 horas ante un selecto número de invitados especiales, en Florida 1, sede de la Cámara de Comercio de la Rep. Arg. El acto fue auspiciado por el Instituto Superior de Estudios Sociales y Económicos

de la República Argentina, por al Cámara de Comercio, Industria y Producción de la República Argentina y la Universidad Argentina John F. Kennedy.

En representación del Instituto Superior de Estudios Sociales y Económicos abrió el acto la Prof. Esperanza Correa para destacar la trascendencia que había tenido en nuestro medio "Realidad Armenia en Argentina" permitiendo conocer mejor a los armenios, las realizaciones y objetivos de la comunidad armenia.

Fueron los panelistas ex-

positores el Arquitecto Pedro Martín Tateosian y los doctores Kevork Karamanukian, Yeprad Bayramian y Adolfo Cahian que sintetizaron los conceptos vertidos el 30 de octubre pasado en el salón auditorio de la Universidad Kennedy, para reflejar la realidad armenia en diversos aspectos.

Finalizada la exposición de los participantes, la Licenciada Rosa Majian presentó sus conclusiones con un análisis y evaluación de los temas tratados en las dos sesiones, para informar a los invitados especiales y gente de prensa asistente.

Al término de la reunión todos los presentes fueron agasajados con un ágape en los salones de la Cámara de Comercio, Industria y Producción de la República Argentina, Florida 1, capital.

PRESENTACION DEL LIBRO "EL SER NEGADO" DE AGUSTIN TAVITIAN

El martes 22 de diciembre ppdo. organizado por la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, en los salones del Arzobispado, se llevó a cabo la presentación del libro "EL SER NEGADO" de AGUSTIN TAVITIAN.

La Srta. Felisa Kuyumdjian fue la encargada de realizar la presentación del autor, cuya obra es un nuevo aporte armenio a la cultura argentina.

El escritor se autodefine en el prólogo, en donde deja establecido claramente cuales fueron los móviles que lo condujeron a realizar esa producción literaria y el porqué del título. Dice: "Hace cuarenta y dos años que estoy vivo. Hoy me desperté temprano pensando y recordando a mucha gente que habla conocido y que no llegué a comprender ni a considerar como correspondía. Que pasaron por mi lado sin que haya podido darles todo lo que hubiese sido necesario para un mejor entendimiento y una mutua y mayor comprensión. Lo quise, sí, pero no pude, no estaba preparado, no habla podido ser, y ellos tampoco. Ninguno era, lo que realmente debía ser.

Así fue como se me ocurrió empezar con esta historia de "EL SER NEGADO"...."

Y, como homenaje al ilustre poeta e intelectual desaparecido el año pasado, el afamado escritor William Saroyan, la obra de Tavitian se abre y cierra con sus palabras.

Tiene, además, una fina y delicada ilustración del conocido artista plástico de nuestro medio, Manuel Gheridian.

En lo que a la temática se refiere, en la obra de Agustín Tavitian aparecen reflejados diversos sentimientos que hacen a su condición de hombre; el dolor, la tristeza, el compañerismo, el amor, el balance, la ternura se suceden ininterrumpidamente en sus poesías.

NUEVA EXPOSICION DE ALICIA CHEKHERDEMIAN

La destacada pintora y artista plástica de nuestro medio, Sra. Alicia Chekherdemian, tal como viene realizándolo, año tras año, presentará nuevamente sus obras en la Galería "Kaperotxi" de Mar de Plata.

La misma se desarrollará entre 20 de enero hasta el martes 26 de febrero próximo y podrá ser visitada todos los días, de 18 a 22 hs., incluidos sábados y domingos, en San Luis 2082.

Cabe destacar aquí que la Sra. Chekherdemian cursó sus estudios artísticos en la Escuela Nacional de Bellas

Artes de Montevideo, y continuó su perfeccionamiento en los talleres de Dominguez Neira y Raquel Forner en Buenos Aires.

En 1980, realizó un viaje de estudios a París y Roma.

Desde 1975, ha presentado sus obras en numerosas muestras colectivas e individuales. Sus obras figuran en la Agregaduría Naval Argentina de la Embajada Argentina en Gran Bretaña; en el Centro Naval de Buenos Aires; en el buque escuela "Guayás" del Ecuador; y en instituciones y pinacotecas privadas del país y del exterior.

ESTUDIO JURIDICO

DR. ROBERTO M. MALKASSIAN Y ASOC

ABOGADOS

Av. Corrientes 1296, 7° "74" 12 a 18 hs.

35-1632
35-9504

"La Noche del Disfraz"

Liga de Jóvenes de U.G.A.B., Córdoba, te invita a bailar y divertirse como nunca, festejando el "Carnaval '82", en los parques de nuestra institución, el Sábado 20 de febrero.

Habrán premios para el mejor disfraz.
Anímate y vení. PASARA DE TODO !!!
NO FALTES!!!

DIANA OHANIAN DE EMIRIAN

ESCRIBANA NACIONAL

Corrientes 1296 P 6° 63

Tel: 35-2502

773-6271

CRIOCIRUGIA

Dr. Nicolás Hermes

En Proctología

Tel. 783-0711

Periódico Armenio SARDARABAD

PRIMER SEMANARIO DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA, IMPRESO EN EL MODERNO SISTEMA OFFSET.

Redacción y Administración: Cnel. Niceto Vega 4779-1414 Cap. Fed.
Horario de atención: Lun. a Vier. de 9 a 12 y de 15 a 20 hs. Sab. 9 a 13 hs.
Director: NAHABET NAHABETIAN

Corresponsalia, receptoría de avisos y suscripciones en:

BRASIL: Sr. Hrair Chahinian, Av. Caxingul 191 - Ap. 84 Cep. 05579 - SAN PABLO. Tel. 813-6731.

URUGUAY: Sr. Alberto Kemanian, Brito del Pino 1472 Ap. 1. Montevideo: Tel. 98-7230

CORDOBA: Sr. Luis Sourenlian, Camacua 146-5000 Córdoba. Tel. 51-4693

Fotocomposición y Negativos: IMPRESIONES BAIKAR. Cnel. Niceto Vega 4779 - Cap. Fed.

CAD



CARLOS A. DELANIAN

automotores

AGENTE OFICIAL

HONDA

MONSIEUR PABLO CABRERA 844 CORDOBA

CORDOBA

Medias y Art. de punto

POBIG®

DE

Aram Guezlkarian

Avellaneda 2925 7° A

(1400) Cap. Fed. Tel. 813-8010

RIGAR'S

Camisería exclusiva

EDITORIAL:**En el comienzo del Nuevo Año**

Comenzamos un nuevo año.

Un año nuevo inmerso en los mares de la Diáspora, donde ya no conformamos grupos migratorios, sino que constituimos comunidades, debidamente establecidas en los países que nos cobijaron. Y así permaneceremos todo el tiempo en que decidamos vivir como tal.

Nosotros somos optimistas a este respecto, teniendo en cuenta el estado activo de las colectividades armenias de Sud América, las cuales mantienen vigentes las instituciones y las tradiciones armenias, desde Brasil, pasando por Uruguay hasta la Argentina.

Y ello se debe a que nunca faltaron personas consientes y visionarias, quienes se dedicaron con tesón y ahínco, dando su trabajo y su dinero, para fundar y mantener las Instituciones sean éstas políticas, educacionales, culturales, deportivas, regionales y de beneficencia.

Y a su vez éstas no han mezquinado esfuerzos, para brindar a la comunidad, en especial, a la juventud, los servicios vitales que ésta necesitaba.

No podemos sino halagar la labor sacrificada de esas Instituciones, como así tampoco dudar de sus actuaciones, por cuanto aquellas lo han hecho de acuerdo con sus puntos de vista y con sus principios, para ser útiles a los fines de la armenidad. Y respetamos, en grado sumo, a todos a quienes así han actuado, a pesar de, en muchos casos, no compartir con algunos de esos entes sus principios y métodos de trabajo, pues esa lucha ha servido para que la armenidad se mantenga y se preserve creando el ambiente necesario para ello.

Entre las instituciones que tenemos en cuenta hay una que está a la cabeza de todas, como ente matriz, que es el común intérprete de los anhelos de nuestro pueblo, a pesar de presentar ella una fisonomía universalista.

Ella es la Iglesia Apostólica Armenia.

A pesar de ser universal, como dijimos ella se ha armenizado, transformándose en una fortaleza a través de la cual se mantienen los valores de la armenidad.

Durante siglos, cuando por largo tiempo no tuvimos gobierno, la Iglesia Armenia fue la tierra firme donde nos sentimos seguros. No tuvimos reinado durante siglos. Pero consideramos al Catolicós nuestro Rey. Y frente a la inevitable pérdida de nuestro idioma, y de nuestra cultura, fueron nuevamente los soldados de nuestra Iglesia quienes nos dieron los elementos, preservando letras y literatura, arte y pergamino, que fueron nuestros muros salvadores.

Aún hoy, lejos de Armenia, la Iglesia es el ente que nos aglutina y acrisola. Y, como consecuencia de ello, es que al establecernos como comunidad, fundamos una organización que administre las funciones de la Iglesia Armenia, en conjunción de civiles y eclesiásticos, y donde las ideologías pasan a segundos términos. Se comprende que toda la colectividad, con sus organizaciones forma una unidad; y la Iglesia con su Consejo de Administración concentran a todas, forjándose así en ente matriz.

La colectividad armenia de Buenos Aires, fue durante décadas un ejemplo en toda la diáspora. Mientras en otras comunidades se perdía el tiempo en estériles luchas, Buenos Aires gracias al tacto e inteligencia de sus dirigentes de todos los sectores, se constituyó en un ejemplo de hermandad y progreso. Desde 1968, la situación cambió radicalmente. La razón dejó paso a los sentidos.

Y la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia sufrió su más duro embate perdiendo su situación de equilibrio, universidad y toda su belleza, para transformarse en parcial y limitada.

Los partidos políticos han tenido un glorioso pasado; todos juntos vencieron al enemigo común. Aún hoy las masas armenias esperan mucho de ellos. Por lo tanto, tienen mucho para actuar. Asimismo es muy grande la responsabilidad que le pesa sobre el futuro de las comunidades.

EE.UU.:**Fue condecorado el Dr. Hagop Derderian**

El destacado abogado Hagop Derderian de los EE.UU., recibió la orden de San Gregorio el Iluminador en primer grado, otorgada por S.S. Vazken I, Catolicós de todos los armenios, en una importante cena realizada recientemente.

El Dr. Derderian es un veterano dirigente de la UGAB, que ha volcado su actividad filantrópica en beneficio de la Iglesia, de la Asociación Cultural Tekeyan y de distintas instituciones de bien común. Es, además, miembro de la Orden de los Caballeros de San Vartan.

En la cena homenaje, en el transcurso de la cual S.E. monseñor Manoukian, primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la América del Norte, le entregó la condecoración al Dr. Derderian, se encontraban presentes importantes personalidades locales; entre ellos el Rev. Padre Paren Zairakun Vartabed Avedikian; el Sr. Alex Manoogian y Sra; el Dr. Missak Haiguentz y el Sr. Edward Mardiguian y Sra.

En el transcurso de la cena, hizo uso de la palabra el



S.E. Monseñor Torkom Manoukian, condecora al Dr. Hagop Derderian.

Sr. Alex Manoogian, presidente vitalicio del Consejo Central de la UGAB, quien, entre otros conceptos expresó: "Nuestro homenajeado está dotado de innumerables virtudes, que emanan de su ser en forma de

rayos de sol que han encontrado cauce en numerosas obras benéficas.

Es un armenio de bien que ha desarrollado una importantísima actividad en beneficio de la armenidad".

EE.UU.:**La filial Los Angeles celebró los 75 años de UGAB**

Presidió los actos Alex Manoogian

El 22 de noviembre ppdo., en los salones del "Beverly Wilshire" Hotel de Los Angeles, tuvo lugar el acto central con que la filial local conmemoró las Bodas de Diamante de Parecordzagán. Se encontraban presentes el Arzobispo Primado para la zona Oeste de los EE.UU. Monseñor Vatché Hovsepian, el benefactor Arshag Dicranian, el juez Dr. George Deokmedjian, el Pastor Evangélico Rev. Vartkés Kassouni y numerosos miembros y simpatizantes de UGAB. En la parte artística, actuaron la soprano Liz Tashdjian, el pianista y compositor Jack Kodjian, y el Coro del Colegio San Pedro de UGAB de la localidad de Van

Nuys.

En la oportunidad, hicieron uso de la palabra el Sr. Haig Messerlian director ejecutivo de UGAB América, el Dr. Garbis Derleghiaian, director del Armenian America International College, el Juez y futuro candidato a Gobernador Dr. George Deokmedjian, el Sr. Arshag Dicranian y el Sr. Alex Manoogian. A continuación damos algunos párrafos, del discurso del presidente, Sr. Alex Manoogian.

UGAB: El triunfo de la esperanza

Se dice que cuando Alejandro el Magno, luego de repartir el botín de la guerra a

La colectividad vive días muy críticos. Está en crisis. Los acontecimientos ocurridos en los últimos años, en especial en 1981, así lo demuestran. Es necesario, si hace falta, dar un paso atrás antes de que sea tarde. Retroceder también es avanzar cuando así el bien común lo requiere.

El Consejo de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia debe comenzar, con este nuevo año, una etapa negociadora con todos los sectores que la conforman. La falta del diálogo respetuoso posible sea el pecado más grande que se le puede imputar. Hay decisiones que no las puede tomar a solas. Y si realmente quiere el bien de la comunidad, debe cambiar su actitud.

Este es nuestro deseo para que, al principio de 1982 podamos ofrecer a nuestra comunidad una unidad ejemplar dentro de la diversidad, en orden y respeto, con la concurrencia de todos, demostrando tener una sociedad madura y con fe en un futuro venturoso, y que veamos nuevamente reencontrada a la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia como el órgano rector de la comunidad armenia de Buenos Aires.

su ejército y a la población de Macedonia, se le preguntó que le quedaba a él para culminar su apostolado, y el en forma definitiva contestó: Esperanza.

Y realmente, basándose en esa esperanza es que logró el dominio de todo el mundo civilizado y fundó el más grande imperio de esos días.

Dejando de lado las semejanzas y las analogías podemos decir que PARECORDZAGAN tuvo también una ESPERANZA similar.

Hoy luego de 75 años, vemos que esa esperanza se ha transformado en un grandioso capital material y humano, y su camino se ha glorificado con la apertura de colegios, construcción de centros juveniles, culturales, y de acción social.

La titilante esperanza de ayer, hoy es una monumental organización, cuyos brazos se esparcen desde Australia hasta Europa, y desde El Líbano hasta las Américas. Hoy PARECORDZAGAN ES LA MAS POPULOSA ORGANIZACION EN LA VIDA ARMENIA.

La Diáspora para la Madre Patria, ambas para la Armenidad

"La diáspora no se ha creado por nuestra voluntad. Al contrario se ha fundado contra nuestra voluntad, pero debemos fortalecerla con nuestra voluntad.

Pero la diáspora no es un fin en sí, y tampoco lo puede ser; ella forma parte de un todo. Si se debilita, pierde la armenidad. La diáspora se preserva para la Madre Patria, y todos juntos se preservan y se fortalecen para el futuro de la armenidad.

ՄՈՆԻՎԻԿՏԻՕ

Հանգստեան Տան ճրդ. Տարեդարձի Տօնակատարութիւնը

Մոնիվիտէոյի մէջ, 13 Դեկտեմբերի կիրակի օր տօնուեցաւ Հայուհեաց Բարեսիրական Միութեան Հովանաւորած անտէր տարեցներու Հանգստեան Տան ճրդ. տարեդարձը: Այս առթիւ, վախճանեալ Տիկ. Զարմինէ Շիշմանեանի յիշատակին նուիրուած կիսանդրիին բացումը եւ օրհնութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Արժայ. Գուրգէն Բէնյ. Յովհաննէսեանի կողմէ: Տիկ. Շիշմանեան եղաւ բեղուն առաջնորդը բարեսիրական այս կարեւոր հաստատութեան, իրեն նման բարեսէր հայուհիներու հետ մէկտեղուած, որուն մասին արտայայտութիւններ ունեցան Տոբթ. Մարիի Վարդապետեանը, եւ Հանգստեան Տան այժմու Ատենապետուհին՝ Տիկ. Մարի Արեւեանը, ինչպէս նաեւ Տիկ. Էօժէնէ Աթթարեանը:

Տեղին եղած յարգանքի այս ցոյցով, լուսանօգի Տիկ. Զարմինէ Շիշմանեան, Հանգստեան Տան մուտքին հաստատուած իր կիսանդրիով, աւելի քան երբեք ներկայ պիտի գտնուի եւ իբր օրինակ:

պիտի ծառայէ նորահաս սերունդներուն:

Աւելի ուշ, ներկայ հասարակութիւնը տօնախմբութեամբ մասնակցեցաւ Տան ծերունի Հայր ու Մայրերուն, ուր Սկառուներու «Երեւան 50», նուագախմբը իր երաժշտական ելոյթներով ուրախացուց բոլորը:

Կարգացուեցան ստացուած շնորհաւորութեանց ու նուիրատուութիւններու նամակներ, որոնց իր սրտագեղ շնորհակալութիւնը յայտնեց Տիկ. Մարի Արեւեանը:

Այս առթիւ նաեւ գործադրուեցաւ գեղարուեստական յայտագիր, ուր երգեց հիւրաբար Մոնիվիտէօ գտնուող ձօն Վարդան, ընկերակցութեամբ Երիտասարդաց Լիկայի անդամներուն, Պր. Սարգիս Սրապիոնեան արտասանեց, ինչպէս նաեւ մեներգեց Պր. Անդրանիկ Աբիկեան:

Այսպէս, Հայուհեաց Բարեսիրական Միութիւնը մեծ շուքով դիմաւորեց Հանգստեան Տան հիմնադրութեան ճրդ. տարեդարձը, որ արժանի է համահայկական բաջալերանքի:

ՄԱՐԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ ԸՆԹԱՑԱԽԱՐՏՆԵՐՈՒՆ ՄԵԿՆՈՒՄԸ ԴԷՊԻ ՀԱՅՐԵՆԻՔ



Ինչպէս հաղորդած էինք մեր նախորդ համարով, Յունուարի 1 ին Հ.Բ.Ը.Միութեան Մարի Մանուկեանի անուան Վարժարանի ընթացաւարտ ուսանողութիւնը Հայրենիք մեկնեցաւ, առաջնորդութեանը ներքեւ վարժարանին հայկական բաժնի տնօրէն Պր. Գեորգ Մարաշիեանին: Լուսանկարը ցոյց կուտայ տղոց համար պատմական այն պահը, ուր էսէյայն միջազգ. օդակայանին մէջ մեկնումի պատրաստ են, շրջապատուած իրենց ծնողներով ու պարագաներով: Այժմ արդէն հասած են հայրենիք եւ Ս. Մնուղը դիմաւորած հայրենի հողին վրայ:

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ

ՅԻՇԱՏԱԿԻ ԵՐԵԿՈՅ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՈՒԻԼԻԸՄ ՍԱՐՈՅԵԱՆԻՆ

Տիրոջ Պոլսեայ Արշակունիքային Միութիւնը եւ Թէֆլեան Մշակութային Միութիւնը Հոկտեմբեր 18-ին Ստալինի 2-Բ.Ը.Մ. Այնք Մանուկեան Վարժարանի սրահին մէջ կազմակերպեցին յիշատակի երեկոյ մը նուիրուած Ուիլիըմ Սարոյեանի:

Օրուան հանդիսավար Պր. Միքիլան Գիւլիեան իր բացման խօսքին մէջ վեր առաւ Սարոյեանի հանճարին յատկութիւնները, հանճար էր ան բանի խնդաց կեանքի վրայ նոյնիսկ իր վերջին օրերուն հեռաձայնելով լրագիրներու իր անմահութեան մասին:

Օրուան գլխաւոր քանակութեան մէկն էր Պր. Ռիչարտ Նորսիկեան որ անգլերէնով վերլուծեց Սարոյեանի կեանքն ու գրականութիւնը:

Սարոյեանի համար ապրուած ամէն մէկ վայրկեան ինքնուրիշ ունէր. եւ կարելի չէր որ այդ վայրկեանը ուրիշը ըմբռնէր. ու Սարոյեան կ'ըսէր «կը խղճամ այն անձին վրայ որ իմ կենսագրութիւնը պիտի գրէ, քանի որ այդպիսի քան գոյութիւն չունի»:

Նորսիկեան նախ ընդգծեց Սարոյեանի խոր կապը իր մօր եւ ոչ անպայման մայրական սիրոյ իմաստով միայն այլ իբր մայր լեզու: Իր «Մարդկային Կատակերգութեան» ներածականին մէջ յատկանշական էր այն ձօնը ուր Սարոյեան փափաք կը յայտնէր որ իր գրածը թարգմանուէր հայերէնի եւ իր մայրը իրեն հայերէնով կարդար այդ գիրքը, հակառակ որ ինքն էր հեղինակը այդ գիրքին:

Սարոյեանի համար հայերէնով չգրելը ողբերգական չէր քանի որ երբ սեղանի առջեւ նստած կ'աշխատէր, իր բով նստած կը տեսնէր Խորենացին, Բաֆֆին եւ հայ միտքի ուրիշ տիտաններ:

Ապ ամպիոն հրաւիրեցաւ Պր. Փոլ Գիւլիեանեան որ շատ իմաստեալից ռեճով ընթերցումը կատարեց «The Sumner 'f a Beautiful White Horse» պատմութիւնը:

Պր. Գիւլիեան հրաւիրեց Տոբթ. Սիլվա Տըչչեանը որ իր գուարթ ռեճով քանի մը դրուագներ կարդաց Սարոյեանի կեանքին:

Օրուան երկրորդ գլխաւոր քանակութեան էր ամերիկահայ գաղութի մտաւորական դեմքերէն Պր. Երուանդ Ագաթեանը:

Պր. Ագաթեանի վերլուծական խօսքը Սարոյեանի կեանքին ու գործին մասին կարելի է նկատել ներկայի ամենալուրջ աշխատութիւնը: Վերլուծելով անոր գործը ան փրկուած ու գտաւ հայը, ու անի անդին, հայուն մէջէն ան հասաւ Սարոյեանի համամարդկային ապրումներուն:

Պր. Ագաթեան կը հաստատէ թէ հայ ըլլալը Սարոյեանի համար ոչ միայն պէտք է դատել Սարոյեանի գործէն, այլ նաեւ գրողի կենցաղէն, ապրելակերպէն ու հերոսներու նկարագիրներէն:

Իրականին մէջ Սարոյեան հասած է համամարդկային նրկարագիրներու պատկերացման, քանի հայու նկարագիրն ու համամարդկային քան մը ունի իր մէջ ու այս

պատճառով իսկ ոչ մէկ ձեւով կարելի է Սարոյեանը «էքնիք» գրողի մակարդակին դասել:

Ու խնդաց Սարոյեան, խնդաց՝ ուրախութեան արցունքը աչքերուն, խնդաց կեանքի վրայ, մարդկութեան վրայ: Չլացաւ ան ինչպէս վստահեցուցած էր Կարիկ Պասմանեանի, իր մահուրէն քանի մը տարի առաջ. բայց չմահացաւ Սարոյեան, պարզապէս գնաց հանգչելու ու տեսնելու իր երագներու Պիլիսը, բողբոյլով ամէն մէկ հայուն իր հոգին ու հարուստ գրական ժառանգը:

(Յապաւում) ՎԱՐԴԱՆ ԼԻՊԱՐԻՏԵԱՆ ՏԻԹՐՈՅԻ, ՄԻԻԿԸՆ



PLAN DE AHORRO PREVIO RENAULT Rombó 80 ADQUIERALO EN: NERCES BALIAN S.A.C.I.A.F.I. Las Flores 499 Wilde (Buenos Aires)

Renault 12 TL / Renault 12 TS / Renault 12 TS Break

ԱՄԵՐԻԿԱԶԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԶԱԿԱՆ ԸՆԿ. ՀՐԱԺԵՇՏԻ ՀԱԻԱՔՈՅԹԸ

Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Ընկերակցութեան Պ. Այրէսի մասնաճիւղը 19 Դեկտեմբերի շաբաթ օր. ունեցաւ տարեկան հրաժեշտի հաւաքոյթ, աւելի քան 60 ազգակիցներու մասնակցութեամբ, յատուկ արարողութեամբ մը:

Յայտագիրը, կազմուած էր բազմաթիւ հոգեւոր երգերով ու արտասանութիւններով, ինչպէս նաեւ ուղերձներով օրուան երկու բանաստեղծութիւններով:

Պր. Շատարեանի առաջնորդութեամբ սկսաւ արարողութիւնը, եւ առաջին հերթին խօսք տուաւ, Աւետարանական Եկեղեցւոյ Եղբայրներու Հովիւ Պատուելի Խուան Էփրեմեանին: Ան, Սպանբերնով տուաւ Ծննդեան իրական նշանակութիւնը Բրիտանացի երկրներու համար: Ապա, անոր յաջորդեց հայերէն բանաստեղծութիւն մը, արտասանուած փոքրիկ Վիքորիա Ա. Տերեմանտեանի կողմէ:

Քարոզիչ Սարգիս Կիլիլիանեան խորացուց «Երջանիկ Նոր Տարի» միջոցով վերջապէս Սոփրեան Անահիտ Քորոբեան հայ ոսկեղնիկով մեկնարանց «Երբեք երբեք»-ն, իսկ սպանբերնով՝ աւանդական «Նաղաղութեան գիշեր»ը: Հաւաքոյթը վերջ գտաւ

Պատուելի Խուան Էփրեմեանի օրհնութեամբը, ներկաներուն հոգեկան բաւարարութիւն տրուելէ յետոյ գործադրուած իմացական յայտագրով:

Հաւաքոյթը երկարած գեւցալ լուռով, մասնաւորապէս պատրաստուած հաստատութեան տիկնանց կողմէ:

Յակոբ Թուֆանեան

Պրագիլահայ Օրացոյց

Վ. Լորէսի Ս. Գրիգոր Լուսաորիչ Երգչախումբին նախաձեռնութեամբ պատրաստուած Հայկական Օրացոյցէն յետոյ, Պրագիլ եւ ձեռնարկեց նմանօրինակ օրացոյցի մը հրատարակութեան, որ գեղագիտական աշխատանք մը ըլլալէ բացի, իր մէջ կը համարէ ամբողջ տարուայ ընթացքին գոյութիւն ունեցող հայկական տօները, կրօնական թէ՛ աշխարհական:

Նկատելի է բարոյական մասնակցութիւնը անոր պատրաստութեանը մէջ Պրագիլի Հայց. Առաքել. Եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ Հոգեհ. Տ. Տաթև Մ. Վրդ. Վարիպեանին:

ԳՈՐՏՈՊԱ

«ԱՐԱՐԱՏ» ՍԿԱՌԻՏԱԿԱՆ

ԽՈՒՄԲԻՆ ԶԵՌՆԱՐԿ

Հ. Բ. Ը. Միտրեան «Արարատ» սկառուական խումբը 19 Դեկտեմբերի օր կազմակերպեց խորոյի խրատնաճարութիւն: Սկառուներու այս մեծ ձեռնարկին հետեւեցան Վարչութեան եւ Երիտասարդաց Լիկայի անդամները, աւելի քան հարիւր հոգի, ներկայութեամբ Արծալ. Աւետիս Բեմյ. Թորոսեանին:

Վարչութեան փոխ-Ատենապետ Տոքթ. Գարուս Կիլիլիանեան խօսք տուաւ եւ գովասանքով անդրադարձաւ ձեռնարկին կատարելութեան ու երիտասարդութիւնը հրաւիրեց խմբուի սկառուական շար-

բերու մէջ:

Գեղարուեստական բաժնին մէջ տեղի ունեցան զանազան խաղեր, քատերակայան ներկայացումներ եւ հայկական երգեր ու պարեր:

Խորոյակապառութիւնը կատարուեցաւ օր. Մոնիքա Միմոնեանի խօսքերէն յետոյ, որուն յագումով ու յափշտակութեամբ հետեւեցան ներկաները:

Աւարտին, խօսեցաւ Հայր Թորոսեանը, շնորհաւորելով եւ խրատնաճարութիւնը երիտասարդութիւնը, մաղթեց որ յարատեւեն այս կերպ ձեռնարկ-

ներու մէջ որոնք կենսակոչութիւն պարգեւելու կոչուեն Գորտոպահայ իրական թեմէն ներս:

Կարծէ նաեւ յիշել Մեծ Յանձնախումբին քերած նակցութիւնը տօնավաճարուն հասոյթը յատկացաւ «Արարատ»ի սկառուստուն:

Մեծ է եղած սկառուստ կազմակերպութեան մէջ զոց տարած աշխատանքը, Յակոբ Նազաշեանին եւ Բր Հայկունիին հովանաւորութեանը ներքին:

ԵՐԻՏ. ԼԻԿԱՅԻ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ

9 Դեկտեմբերի շաբաթը թի օր, Հ. Բ. Ը. Միտրեանի Գորտոպահայ մասնաճիւղը նշանակալի քայլ մը առաւ կազմելով իր Երիտասարդաց Լիկան, երկարամեայ սպասումէ մը յետոյ:

Ան կենցեղեկաւ Հ. Բ. Ը. Միտրեանի շուրջ խմբուած գործունէ Երիտասարդութեան մը նախաձեռնութեամբ:

Ապա, նախապէս տրուած որոշումի մը համաձայն, նորաստեղծ Երիտասարդաց Լիկայի Վարչութիւնը, Հ. Բ. Ը. Միտրեանի Վարչութեան հետ

միասնաբար խմբուեցաւ կրօն սեղանի շուրջ «Մեր Երիտասարդութիւնը իր կարծիքը կը յայտնէ» կարգախօսով:

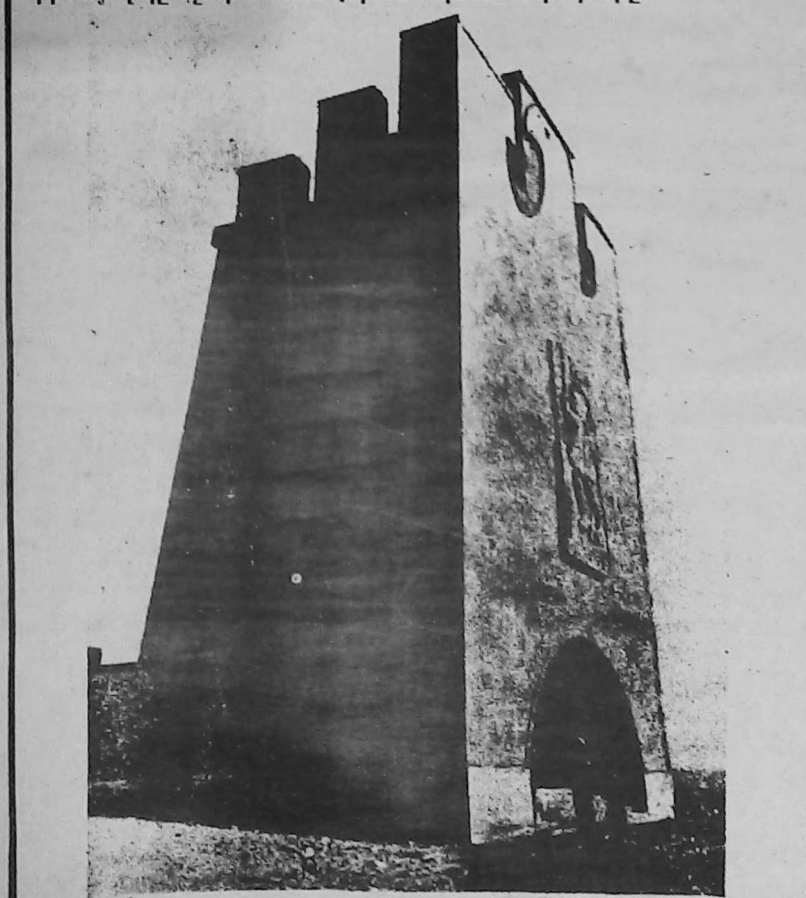
Այս առթիւ ներկայ գտնուեցաւ Հարաւ Ամերիկեան Երիտասարդաց Լիկաներու Վարիչ Մարմնի Ատենապետ եւ Պ. Այրէսի Հ. Բ. Ը. Միտրեանի փոխ-Ատենապետ Պր. Ռուբին Բէշիշեան եւ ըստեղծեց նպաստաւոր կլիմայ Երիտասարդներուն հետ ունեցած զրոյցովը: Աւելի քան հարիւր անդամներ հետեւեցան

այս խօսքի փոխանակութիւններուն, ինչ որ աննախընթէր, Գորտոպահայ երիտասարդութեան համար:

Այս հանդիպման ու կրճակեցման գործը ստանձնէր Հ. Բ. Ը. Միտրեանի փոխ-Ատենապետ Տոքթ. Գարուս Կիլիլիանեանը, որ շեշտ կարեւորութիւնն ու հրաժեշտութիւնը այս կալիքական ժողովներու:

Պօք առաւ նաեւ Պր. Գարուս Ալեքեանը, որ մասնացած էր Նիւ Ճորջիի ժողովին:

Խորհրդային Հայաստանի կառավարութեան եւ հայրենիքի մէջ գործող մուսալեոցիներու ներկայացուցչական մարմինի ջանքերով, Երեւանէն Էջմիածին տանող ճանապարհին՝ հիմնուած է Լուսա Լեռ աւանը: Աւանի բարձունքին կառուցուած յուշարձան-կոթողի շուրջ, ամէն տարի Սեպտեմբերին, հրապարակային հանդիսութեամբ, երգ ու պարով եւ աւանդական հեթիսալով կը հշուի Մուսա Լեռան հերոսամարտի օրը:



Մուսա Լեռան հերոսամարտին նուիրուած յուշարձան-կոթողը

ԼՈՒՏՈՆԱԶԱՅ ԿԵԱՆՔ

Հ. Բ. Ը. Մ.-ի Ընտանեկան Թէյապարը

Կիրակի 11 Դեկտեմբեր 1981-ին կէսօրէ յետոյ տեղի ունեցաւ ՀԲԸՄ-ի Տիկնանց Օժանդակ կողմէ կազմակերպուած Ընտանեկան Թէյապարը Բէշիշեանի կողմէ Գլխաւոր պարասրահին մէջ: Ստեղծուեցաւ շատ գեղեցիկ մթնոլորտ մը յաւելեալ ներկայութեամբ փոքրիկներու եւ պարմաններու որոնք այլապէս յաճախ կը զրկուին մեծերու համար յատկապէս կարգադրուած հանդէսներու անյարմար ժամերուն պատճառով: Որով ընտանիքներ ամբողջ եկած էին բոլորութեամբ գոյնզգոյն ծաղիկներով զարդարուած սեղաններու շուրջ ուր սպասեակները ժամը 4-30-ին հրամցուցին թէյ եւ այլազան սանտուկներ ու կարկանդակներ:

Տիկնանց Օժանդակ Մարմնին ժրաջան Ատենապետուհին Տիկ. Ս. Արթուր կարճ ուղերձով մը շնորհակալութիւն յայտնեց ներկաներուն իրենց այս եղանակին առաջին ձեռնարկը քաջալերած ըլլալուն համար ու մաղթեց բարի ախորժակ եւ զուարճութիւն: Ժողովրդական սիրուած երգիչ Հրաչ Կարապետեան իր կլիթառին ընկերակցութեամբ անգլիերէն եւ հայերէն երգերով հմայեց ներկաները: Յաւարտ թէյասեղանի արարողութեան արդիական տիպէտի նուազով մեծերուն առջնորդ փոքրերն ալ հրճուանքով պարեցին մերթ երոպական եղանակներու եւ երբեմն ալ հայկական շուրջպարերու ոտք յարմարեցնելով:

Դարարին գործադրուեցաւ գեղարուեստական շատ հաճելի անակնկալ յայտագիր մը: Վարդուկեան ընտանիքին երեք սիրասուն զաւակները Հայկուհին տասը տարեկան, Ռիթան՝ ինը տարեկան եւ Սօնիկը՝ եօթը տարեկան յօժարակամօրէն բեմ բարձրացան եւ դաշնակով նուագեցին դասական կտորներ եւ կամ ամենուս սրտին խօսող հայկական անուշիկ երգեր երգեցին մանկական պարզութեամբ, մեծ ոգեւորութիւն ստեղծելով եւ արժանանալով անխորհր քաջալանքին եւ ծափահարութեան: Վարդուկեան քոյրերը յայտնութիւն մը եղան ոչ թէ միայն իրենց մատղաշ տաղանդներուն համար այլ այն ինքնարժեք համարձակութեան՝ որմէ շատերուս զաւակները դժբախտաբար զրկուած են եւ այդ պատճառով շատ մը ձիրքեր ծածուկ կը մնան:

Աւելի յետոյ, մասնաւոր հրաւիրով դերասան Պր. Հէրոզ Մալիքեան, -ՀԲԸՄ-ի Երիտասարդական Շարժումին ղեկավարը- հայ ժողովրդական մեղեդիներով զբաւեց ներկաները իր այնքան քաղցր ձայնով եւ յուզիչ մեկնաբանութեամբ:

Ժամը եօթին նուազն ու պարը դադարեցաւ եւ ներկաները հիւրասիրուեցան մեր տիկիներուն տունը պատրաստուած հայկական համադամ կերակուրներով եւ խմիչքով:

Արտասովոր Գործ՝ Աննախընթաց Ցուցահանդես



ՎԱՐԴԱՆԱՆԻՔ - Գործ Գ. Խաննեանի

երևանի նկարչական սրահին մէջ էր Գրիգոր Խաննեանի երկու վիթխարի նկարներու ցուցահանդէսը: Հոն հաւաքուած էին բոլորը՝ բանաստեղծ, նկարիչ, թղթակից երգահան (կոմպոզիտոր), պետական դէմքեր եւ ժողովուրդը, վայելելու մեր առաջին բազմամարդ ստեղծագործութիւնը:

«Հայոց Այրուբները» 23, 2 քառ. մեթր մակերեսի վրայ կաճանկար էր, որ արդէն վերածուած էր գործիչի (գործիչներ, գործ է հիւսուած առանց խաւի թելերով): Առաջին անգամ Օպիստնի քաղաքի մէջ քննակող Գործիչն տոհմն է որ կատարած է այս աշխատանքը, հետեւաբար հիւսքը կոչուած է իրենց անունով): Մեծ հմտութիւն պահանջող գործ է, լաւագոյն վարպետը տարին 1 քառ. մեթր հազիւ կը կարողանայ ծածկել: «Հայոց Այրուբներ»-ի վրայ աշխատած են 19 ամիսներ եւ 12 վարպետներ իրենց ձեռքին տակ ունենալով 3000 երանգի թելեր: Գործի աւարտէն ետք գործիչները 3 օր ու գիշեր որպէս յուշարձան, ցուցադրուած է Օպիստնի հրապարակին մէջ, որպէսզի բոլորը տեսնեն հայ եւ ֆրանսացի վարպետներու տաղանդը ու

աշխատանքի արգասիքը: «Հայոց Այրուբները» դասական հանրածանօթ ոճի ըստեղծագործութիւն է, ըսկզբունքով կը յարի իտալական վերածնունդին: Նկարին մէջ արդէն իսկ եղած է գիրբու գիւտը, ու գոյներու զարմանալի ներդաշնակութեան մէջէն կը հնչէ գիւտի փառաբանութիւնը: Այնտեղ արուեստի կատարելաճ հրաշք մըն է Մաշտոցի ոտքերուն մօտ ծունկի եկած մանուկը, ան կարծես թէ լոյս կ'աղերսէ: Նկարիչը կերպարին մէջ այնչափ սէր, քնքշանք ու հաւատք դրած է որ զայն դարձուցած է կեանքի ու յարատեւութեան խորհրդանշիչ:

Երկրորդ նկարը կը կոչուէր «Վարդանանք»: Այս նկարի չափն էր 5,40-ով 6,75 մեթր: Այս ալ շուտով պիտի փոխադրուի Փրանսա յատուկ պայմաններով գործուելու որպէս գործիչն:

Երկու ստեղծագործութիւններն ալ ներկայացուած են կաճանկարով, քանի որ անոնք պատրաստուած են յատուկ գործիչները ըլլալու համար: (Թէև գործիչներու երկարակեցութիւնը յարաբերական է, բացի այդ մատչելի չէ միշտ եւ բոլորին): Այս մտահոգութեան մեկ-

նելով Վահան Յարութիւնեան առաջարկած է, որ մեր արուեստը տրօսիող մարմինները «Վարդանանք»ը արժանացնեն որմնապատկերի կամ խճապատկերի:

Երկու նկարներն ալ ոգեղէն են: Բացատրելն ու վերլուծելը դժուար: Վահան Դաւիթեան գանոնք կոչած է «Անշրջանակ Լուսամուտներ», որովհետեւ հեռուէն մարդկային կերպարներու մոլեգնած գունդը ոչ միայն նկարներու շրջանակը կը փռուէ, այլև կը փռուէ սրահի պատկերը, որը կը յորդի, կը կրկնապատկուի, կը բազմանայ ու բազմանալով անսահմանօրէն կը ծաւալուի:

Աւարայրի ճակատամարտը տեսած է դարեր ու դարեր, այդ մասին գրած է Նարեկացին իր «Մատեան Ողբերգութեան» երկին մէջ: Արովեանը մասնակցած է իր «Վէրք Հայաստանի»-ով: Չարենցը՝ «Ամբոխները Խելագարուած» երկով: Սարոյեանը՝ աշխարհով սփռուած հայութեան մէջէն քաղելով ու յիշեցնելով «Ուր որ ալ երթաս, պոռա՛յ՛ հայ եմ...» Ու հիմա Գրիգոր Խաննեան իր վիթխարի «Վարդանանքի» կաճանկարով: Մեր պատմական անցեալը

եւ լուսաւոր ներկան այս գործին մէջ անբաժանելի կերպով կապուած ու խառնուած են իրար: Հայ ժողովուրդի պատմութիւնը սկիզբէն ի վեր եղած է անընդմէջ աւարայր՝ արեան, գաղափարի, հաւատի, մտքի եւ բուստեղծագործական թռիչքի, ու ճիշդ այդ է պատճառը որ ճակատամարտի մասնակիցները այստեղ կ'երևան որպէս տարբեր ժամանակներու մէջ ապրած պատմական դէմքեր, ինչպէս՝ Գուշակն ու Արովեանը, Կոմիտասն ու Չարենցը, Սարեանն ու Սարոյեանը...:

Խաննեանի աշխատանքի միտքը եղած է հաստատել հայ ժողովուրդի միասնականութիւնը օրհասի պիսիսուն, ապրելու կամքը, միտքովու կամ գոգուելու պատրաստակամութիւնը, սեփական իտելները եւ վերին ջապէս արեւի տակ յաճերժանալու իրաւունքը:

Գալով նկարին մէջ օգտախ գործուած կարմիրի ծփուն երանգներուն, տեղ մը շառագոյն է այն, ուրիշ տեղ մըն ալ վարդագոյն, ապա բուն գոյներու այդ ոլորտը ցոյց կուտայ ճակատամարտի տազնապը, օրհասը:

Գրիգոր Խաննեան ուրիշ առիթներով ալ անդրադարձած է պատմական թեմաներու ինչպէս՝ «Վէրք Հայաստանի», «Մասունցիներու Պարը», «Անլուի Զանգակատունը» գիրքերու ձեւաւորմանը, բայց պարզուեցաւ որ այդ բոլորը տակաւին իր բարձրութեան մակարդակը չէին: «Վարդանանք» եկաւ ոչ միայն բազմապատկելու Խաննեանի հոշակը, այլև անգամ մը եւս վերանայելու հայ արուեստի ընդհանուր մակարդակին:

Ս. ԵՐԷՅԵԱՆ

GARYÉ

TU ROPITA INTERIOR
Tarija 4226 Tel 93-2604
CAPITAL

RIGAR'S
Comiseric exclusiva

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

ՍՈՒՐԷՆԻ ԱՐՈՎԵԱՆԻ
ՀԱՒԱՔԱՄՆԻԹԵՐԸ ԿՈՂՐ
ԳԻՒՂԻ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ
ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ

Հայաստանի հնագոյն գիւղերէն մէկուն՝ Կողրի մշակոյթի տան տնօրէն Ս. Արովեանը հարուստ Ուրբ հաւաքած է հայրենի գիւղի պատմութեան վերաբերեալ:

Քսանդովից հաստ տետրակներու եւ տասնեակ մը պլաններու մէջ, ան շարադրած ու ամփոփած է գիւղին պատմութիւնը՝ չորրորդ դարէն մինչեւ մեր օրերը: Երեսուն տարուան ընթացքին, Ս. Արովեանը հետզհետէ հարստացուցած է երկրաբանական քանակաբանը, ուր հաւաքուած են ճիւղական մշակոյթի մնացորդներ, յուշարձաններու մանրակերտներ, աշխատանքի գործիքներ, արուեստի առարկաներ:

Հետաքրքրական է նշել, որ գիւղի մօտակայքը պեղումներու ընթացքին յայտնաբերուած ամանեղէնի մը վրայի ներկը եւ նախշերը գիտնականներու կարծիքով կը նմանին էրբուրուի նոյնատեսակ նիւթերու գոյներուն եւ նախշերուն:

Սուրէն Արովեան գրի առած է նաեւ բազմաթիւ արեւմտաօրէններ, երգեր ու հեքիաթներ:

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ «ՆԱՀԱՊԵՏԸ»
ՇԱՐՔԱՆԿԱՐԻ ԲԵՄՄԱԴԻՐԻՆ
ՈՒ ԴԵՐԱՍԱՆՆԵՐՈՒՆ ԷԼԵՏ

Վեղի արամի «Մասիս» շարժակարի սրահին մէջ տեղի ունեցած է հանդիպում մը «Նահապետը» ժապաւէնի քննադիրին ու դերասաններուն հետ:

Նախ ցուցադրուած է ժապաւէնը, որմէ ետք քննադիր Հենրիկ Մալեան, դերասաններ Սոս Սարգսեան, Գուր Մանուկեան, Սոֆիկ Սարգսեան խօսած են «Նահապետը» շարժակարի ստեղծման, պատրաստութեան եւ կարգ մը այլ պարտեան եւ կարգ մը այլ դժուարութիւններու մասին եւ պատասխանած են հանդիսականներու հարցումներուն:

ԵԹԷ ԶԵՐ ԱՄԱՌՈՒԱՅ ԱՐԶԱԿՈՒՐԴԸ ՊԻՏԻ ԱՆՅՆԷՔ ԱՏԼԱՆՏԵԱՆԻ ԱՓԵՐՈՒՆ,
ՄԻ՛ ՄՈՒՆԱՔ ԼՍԵԼ ՄՈՆԹԷՎԻՏԷՆՈՅԻ ՌԱՏԻՕ ԱՄԵՐԻՔԱ ԿԱՅԱՆԸ, CX 46, 1450
ՔԻԼՈՂԵՐՅ, ՈՒՐ ՌԱՏԻՈՂԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ ՈՒՆԻ «ԹԷՔԷՏԱՆԻ ԶԱՅՆ»՝
ԵՒ ՈՒՐԿԷ ԿՐՆԱՔ ԼՍԵԼ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹՆԵՐԸ ԸԱՀԱԳՐԳՈՂ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ
ԵՐ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՒՆ: ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻԷՆ ԸԱԲԱԹ՝ ԺԱՄԸ
12.ԷՆ 12.30, ԻՍԿ ԿԻՐԱԿԻՆԵՐԸ՝ 10.15 ԷՆ 11.

